Nachbestellungen.

Es langen häufig Aufträge ein, welche den Vermerk tragen: „Genau wie mit Komissions-Nr. . . . am . . . . bestellt." Das Aufsuchen solcher, manchmal schon jahrelang abgelegten Kommissionsblätter erfordert viel Zeit und ist (besonders wenn es sich um eine spezielle Farbe handelt) selten das Richtige zu treffen.

Es wäre uns, wie den Fabriken sehr gedient, wenn bei derartigen Nachbestellungen außer der Bezugnahme auf frühere Ausführungen der ganze Wortlaut der damaligen Aufgabe wiederholt und eventuell auch das betreffende Farbenmuster vom neuen zugesandt würde.

Commandes supplémentaires.

Des commandes nous arrivent souvent portant la remarque: „Exactement pareil, comme livré avec la commande No. . . . le . . . ." La recherche des feuilles des commandes, livrées il y a peut être depuis quelques années, exige beaucoup de temps et il est même difficile de livrer juste ce qu'il faut (surtout s'il s'agit d'une couleur de bois spéciale).

Il serait bon pour nous, tout aussi bien que pour les fabriques, qu'en nous faisant la commande de commandes supplémentaires en se reportant sur ce qui a été livré précédemment, d'énumérer le texte exacte de l'ancienne commande et cas échéant de nous faire parvenir à nouveau l'échantillon de couleur en question.

Fournierfüllungen.

Wir haben zwei große, plane Preßplatten für **Wellendessin** einfarbig (Relief) und **Streifendessin***) zweifarbig (Intarsia) geschaffen und sollen diese beiden Dessins zu Füllungen bei spanischen Wänden, Wandkleiderstöcken, eventuell bei Kastengarnituren etc. statt des bisherigen etwas veralteten Flechtmusterdessins Verwendung finden. Selbstredend muß dies bei der Bestellung ausdrücklich verlangt werden.

*) Zeichnung folgt in nächster Nummer.

Panneaux en bois plaqué.

Nous avons 2 grandes plaques planes pour faire le **Dessin ondulé** d'une teinte (en relief) et le **Dessin à stries** en 2 couleurs (Intarsia)*) ces 2 genres de dessins sont destinés à être employés aux panneaux des paravants, d'antichambre, cas échéant aux gros meubles etc. en remplacement du dessin à treillage qui est déjà quelque peu vieux de forme. Il est clair qu'il faut mentionner la chose expressément dans la commande.

*) Nous en donnerons le dessin au prochain No.

Messingstäbe und -sockel.

Die Messingstäbe bei Sessel Nr. 362, 375, Etagère Nr. 42, 44 etc. ferner die diversen Messingsockel und alle blanken Messingbeschläge werden künftighin **ohne Preisaufschlag** mit einem Lacküberzug versehen, wodurch das Anlaufen und Mattwerden dieser Metallteile verhindert und somit ein Putzen derselben erspart wird.

Baguettes et socles en laiton.

Les baguettes en laiton aux chaises No. 362, 375, Etagères No. 42, 44 etc. puis les socles divers en laiton et toutes les garnitures en métal luisant, seront pourvus à l'avenir **sans augmentation de prix** d'un verni, cela empêchera ces parties de s'oxyder, ou de se matter et on épargnera d'avoir à les polir de temps en temps.

Umrechnung der auf Seite 1 sub „Holzfurniersitze" angesetzten Kronenpreise in die fremden Währungen.

Mode de compter en monnaie étrangère les prix en couronnes indiqués à la page 1, pour les sièges en bois de placage.

Wien ..... K	1.10	1.—	—.90	—.80	1 20	3.50	4.50	—.30	—.50	1.50	2.	K ..... Vienne
Reichsdeutsche Lager..... .Mk.	1.10	1.—	—.90	—.80	1.20	3.50	4.50	—.30	—.50	1.50	2.—	Mk .... Succursales en Allemagne
Amsterdam ..... hll. fl.	—.55	— 50	—.45	—.40	—.60	1.75	2.50	—.15	—.25	—.75	1 —	hll. fl ... . Amsterdam
Belgien und Frankreich .... Frs.	1.40	1.25	1.10	1.—	1.50	4 50	6 —	—.40	—.65	2.—	2.50	Frs..... Belgique et France
Spanien ..... Ptas	1.40	1.25	1.10	1.—	1.50	4.50	6.—	—.40	—.65	2.—	2.50	Ptas ..... Espagne
Italien ..... L.	1.40	1.25	1.10	1.—	1.50	4 50	6 —	—.40	—.65	2.—	2.50	L..... Italie
London ..... Sh.	1/3	1/-	1/-	-/9	1/3	4/6	5/6	-/6	1/-	3/-	4/-	Sh..... Londres

Briefkasten.

An alle Lager: Die Fabriken stellen hiemit das Ansuchen, alle technischen Anfragen (also Anfragen oder Mitteilungen der Lager über Preise, neue Artikel, neue Konstruktionen, neue Kombinationen etc.), von der die Bestellung, Spedition, Urgenzen etc. betreffenden Korrespondenz stets getrennt, d. h. auf separaten Blättern zu halten, damit die Erledigungen keine Verzögerung erleiden.

Mailand: Auf Seite 7 des Beiblattes finden Sie die von Ihnen eingeführte Kinder-Gehschule Nr. 2.

Boîte aux lettres.

Avis à toutes les succursales: Les fabriques vous prient; tout ce qui a rapport aux demandes ou communications des succursales, soit prix, soit constructions nouvelles, soit combinaisons nouvelles etc., bref toutes les questions techniques, de les mettre sur des feuilles séparées et non pas jointes à des commandes, des affaires concernant l'expédition et autres, ceci dans le but pour que les réponses y relatives ne subissent pas d'arrêt.

Milan: A la page 7 de l'annexe vous trouverez le chariot d'enfant No. 2 (pour apprendre à marcher).